

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования



**Пермский национальный исследовательский
политехнический университет**

Гуманитарный факультет
Кафедра «Иностранные языки, лингвистика, перевод»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе
д-р техн. наук, профессор

Н. В. Лобов
Н. В. Лобов

« 10 » 02 2017 г.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ
«Иностранный язык в профессиональной коммуникации»**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Основная образовательная программа специалитета

Специальность: 21.05.06 «Нефтегазовые техника и технологии»

**Специализация программы
специалитета:**

Разработка и эксплуатация нефтяных
и газовых месторождений

Квалификация выпускника:

горный инженер (специалист)

Выпускающая кафедра:

Кафедра нефтегазовых технологий

Форма обучения:

очная

Курс: 3,4

Семестр: 5,6,7

Трудоёмкость:

- кредитов по рабочему учебному плану:

9 ЗЕ

- часов по рабочему учебному плану:

324 ч

Виды контроля:

Экзамен: - 6

Зачёт: - 5,7

Диф. зачет: - нет Курсовая работа: - нет

Пермь 2017

1 Общие положения

1.1 **Цель учебной дисциплины** – развитие профессионально- ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции студентов, позволяющей им интегрироваться в международную профессиональную среду и использовать иностранный язык как средство межкультурного общения.

В процессе изучения данной дисциплины студент расширяет и углубляет следующие компетенции:

– способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-6);

– готовность руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия, организовывать и контролировать рациональную безопасную профессиональную деятельность групп и коллектива работников (ОПК-3);

– готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-6).

1.2 Задачи дисциплины:

• **формирование знаний** лексико-грамматических средств иностранного языка в коммуникативных ситуациях официального общения в профессиональной сфере; требований к составлению и представлению презентационных материалов; особенностей профессионального этикета западной и отечественной культур производственной деятельности; стратегий коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения; основные стратегий организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности; лексики терминологического характера, необходимую для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; функциональных особенностей устных и письменных профессионально ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера; требований к оформлению документации (в пределах программы), принятые в профессиональной коммуникации;

• **формирование умений** расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника; заполнять формуляры и бланки, вести запись основных мыслей и фактов, составлять отчеты; составлять тезисы и презентацию доклада; выражать свое согласие/несогласие с мнением коллектива и предлагать свой индивидуальный путь решения данной проблемы; поддерживать контакты при помощи электронной коммуникации; понимать устную речь в пределах профессиональной тематики; понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов по специальности на разных носителях; выполнять письменные проектные задания; осуществлять реферирование, аннотирование, перевод и редактирование профессионально-ориентированных текстов; выступать с публичным докладом по профессионально-ориентированной тематике;

• **формирование навыков** восприятия, создания устных и письменных текстов разных типов с целью общения, а также изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; лексических, грамматических, структурно-композиционных навыков в пределах тематики профессионально-ориентированной коммуникации; навыков самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с базами данных, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках; социального взаимодействия в различных сферах общественной жизни, к сотрудничеству и толерантности; межличностной и межкультурной коммуникации, основанными на уважении к историческому наследию и культурным традициям; навыками осуществления поиска,

анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке.

1.3. Предметом освоения дисциплины являются следующие объекты:

- лексико-грамматические средства иностранного языка в коммуникативных ситуациях официального общения в профессиональной сфере;
- требования к составлению и представлению презентационных материалов; особенностей профессионального этикета западной и отечественной культур производственной деятельности;
- стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения;
- основные стратегии организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности;
- лексика терминологического характера, необходимую для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;
- функциональные особенности устных и письменных профессионально ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера;
- требования к оформлению документации, принятые в профессиональной коммуникации.

1.4 Место учебной дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.ДВ. 02.1 «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» относится к *вариативной* части Блока 1 Дисциплины (модули) и является *дисциплиной по выбору* при освоении ОПОП ВО специальности 21.05.06 «Нефтегазовая техника и технологии», специализации «Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений».

В результате изучения дисциплины обучающийся должен освоить части указанных в пункте 1.1 компетенций и продемонстрировать следующие результаты:

- **знать:** лексико-грамматические средства иностранного языка в коммуникативных ситуациях официального общения в профессиональной сфере; требования к составлению и представлению презентационных материалов; особенности профессионального этикета западной и отечественной культур производственной деятельности; стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения; основные стратегии организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности; лексику терминологического характера, необходимую для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; функциональные особенности устных и письменных профессионально ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера; требования к оформлению документации (в пределах программы), принятые в профессиональной коммуникации.
- **уметь:** расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника; заполнять формуляры и бланки, вести запись основных мыслей и фактов, составлять отчеты; составлять тезисы и презентацию доклада; выражать свое согласие/несогласие с мнением коллектива и предлагать свой индивидуальный путь решения данной проблемы; поддерживать контакты при помощи электронной коммуникации; понимать устную речь в пределах профессиональной тематики; понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов по специальности на разных носителях; выполнять письменные проектные задания; осуществлять реферирование, аннотирование, перевод и редактирование профессионально-ориентированных текстов; выступать с публичным докладом по профессионально-ориентированной тематике.
- **владеть:** лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики профессионально-ориентированной коммуникации; навыками

восприятия, создания устных и письменных текстов разных типов с целью общения, а также изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; навыками самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с базами данных, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках; навыками социального взаимодействия в различных сферах общественной жизни, к сотрудничеству и толерантности; навыками межличностной и межкультурной коммуникации, основанными на уважении к историческому наследию и культурным традициям; навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке.

В таблице 1.1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций, заявленных в пункте 1.1.

Таблица 1.1 – Дисциплины, направленные на формирование компетенций

Код	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общекультурные компетенции			
ОК-6	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Иностранный язык; Русский язык и культура речи	
Общепрофессиональные компетенции			
ОПК-3	готовность руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия, организовывать и контролировать рациональную безопасную профессиональную деятельность групп и коллектива работников		Психология делового общения; Транспорт и хранение нефти и газа; Экономика и организация нефтегазового производства; Гидроаэромеханика в бурении
ОПК-6	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Иностранный язык; Русский язык и культура речи	

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Учебная дисциплина обеспечивает формирование части компетенций ОК-6, ОПК-3, ОПК-6.

2.1 Дисциплинарная карта компетенции ОК-6

Код ОК-6	Формулировка компетенции способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
-----------------	---

Код ОК-6. Б1.ДВ.02.1	Формулировка дисциплинарной части компетенции способность к коммуникации в устной и письменной формах иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
-----------------------------	--

Требования к компонентному составу части компетенции

Перечень компонентов	Виды учебной работы	Средства оценки
В результате освоения компетенции студент: Знает: – лексико-грамматические средства иностранного языка в коммуникативных ситуациях официального общения в профессиональной сфере; – требования к составлению и представлению презентационных материалов; – особенности профессионального этикета западной и отечественной культур производственной деятельности.	Самостоятельная работа студентов по изучению теоретического материала.	Собеседования, текущие тесты
Умеет использовать знание иностранного языка в межличностном общении: – расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника; – заполнять формуляры и бланки, вести запись основных мыслей и фактов, составлять отчеты; – составлять тезисы и презентацию доклада.	Самостоятельная работа студентов (подготовка к практическим занятиям)	Практические задания, контрольные работы.
Владет навыками общения и деятельности в иноязычной профессиональной среде: – навыками восприятия, создания устных и письменных текстов разных типов с целью общения, а также изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности.	Самостоятельная работа студентов по подготовке к зачету и экзамену	Практические задачи для зачета и экзамена.

2.2 Дисциплинарная карта компетенции ОПК-3

Код ОПК-3	Формулировка компетенции готовность руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия, организовывать и контролировать рациональную безопасную профессиональную деятельность групп и коллектива работников
------------------	--

Код ОПК-3. Б1.ДВ.02.1	Формулировка дисциплинарной части компетенции готовность руководить международным коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая межкультурные различия
------------------------------	--

Требования к компонентному составу части компетенции

Перечень компонентов	Виды учебной работы	Средства оценки
----------------------	---------------------	-----------------

<p>В результате освоения компетенции студент:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения; – основные стратегии организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности. 	Самостоятельная работа студентов по изучению теоретического материала.	Собеседования, текущие тесты
<p>Умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> – выражать свое согласие/несогласие с мнением коллектива и предлагать свой индивидуальный путь решения данной проблемы; – поддерживать контакты при помощи электронной коммуникации. 	Самостоятельная работа студентов (подготовка к практическим занятиям)	Практические задания, контрольные работы.
<p>Владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками социального взаимодействия в различных сферах общественной жизни, к сотрудничеству и толерантности; – навыками межличностной и межкультурной коммуникации, основанными на уважении к историческому наследию и культурным традициям. 	Самостоятельная работа студентов по подготовке к зачету и экзамену	Практические задачи для зачета и экзамена.

2.3 Дисциплинарная карта компетенции ОПК-6

Код ОПК-6	Формулировка компетенции готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
Код ОПК-6. Б1.ДВ.02.1	Формулировка дисциплинарной части компетенции готовность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности

Требования к компонентному составу части компетенции

Перечень компонентов	Виды учебной работы	Средства оценки
<p>В результате освоения компетенции студент</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – лексику терминологического характера, необходимую для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; – функциональные особенности устных и письменных профессионально ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера; – требования к оформлению документации (в пределах программы), принятые в профессиональной коммуникации. 	Самостоятельная работа студентов по изучению теоретического материала.	Собеседования, текущие тесты
<p>Умеет использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности:</p> <ul style="list-style-type: none"> – понимать устную речь в пределах профессиональной тематики; – понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов по специальности на раз- 	Самостоятельная работа студентов (подготовка к практическим занятиям)	Практические задания, контрольные работы.

ных носителях; – выполнять письменные проектные задания; – осуществлять реферирование, аннотирование, перевод и редактирование профессионально-ориентированных текстов; – выступать с публичным докладом по профессионально-ориентированной тематике		
Владеет навыками общения и деятельности в иноязычной профессиональной среде: – лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики профессионально-ориентированной коммуникации; – навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке; – навыками самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с базами данных, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.	Самостоятельная работа студентов по подготовке к зачету и экзамену	Практические задачи для зачета и экзамена.

3. Структура учебной дисциплины по видам и формам учебной работы

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет 9 ЗЕ. Количество часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся указано в таблице 3.1.

Таблица 3.1. – Объем и виды учебной работы

№ п.п.	Виды учебной работы	Трудоёмкость			
		по семестрам			всего
1	2	3	4	5	6
1	Аудиторная (контактная) работа	50	50	50	150
	– в том числе в интерактивной форме	16	16	16	
	– практические занятия (ПЗ)	50	50	50	150
	– в том числе в интерактивной форме	16	16	16	
2	Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4	4	12
3	Самостоятельная работа студентов (СРС)	54	18	54	126
	- подготовка к практическим занятиям	50	16	50	116
	- изучение теоретического материала	4	2	4	10
4	Итоговый контроль (промежуточная аттестация обучающихся) по дисциплине: Зачет, экзамен	0	36	0	36
5	Трудоёмкость дисциплины, всего: в часах (ч)/в зачётных единицах (ЗЕ)	108 3	108 3	108 3	324 9

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Модульный тематический план

Таблица 4.1 – Тематический план по модулям учебной дисциплины

Номер учебного модуля	Номер раздела дисциплины	Номер темы дисциплины	Количество часов и виды занятий (очная форма обучения)								
			Аудиторная работа					Итоговая аттестация	Самостоятельная работа	Трудоёмкость, ч / ЗЕ	
			Всего	Л	ПЗ	ЛР	КСР				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Модуль 1	Раздел 1	Тема 1	6		6					6	12
		Тема 2	6		6		1			8	15
		Тема 3	6		6					6	12
		Тема 4	7		7		1			6	14
	Раздел 2	Тема 5	6		6					8	16
		Тема 6	6		6		1			6	13
		Тема 7	6		6					6	12
		Тема 8	7		7		1			8	16
	Всего по модулю:			50		50		4	0	54	108
	Итого за семестр:			50		50		4	Зачет	54	108 / 3
Модуль 2	Раздел 3	Тема 9	6		6					2	8
		Тема 10	6		6		1			2	9
		Тема 11	6		6					2	8
		Тема 12	7		7		1			3	11
	Раздел 4	Тема 13	6		6					2	8
		Тема 14	6		6		1			2	9
		Тема 15	6		6					2	8
		Тема 16	7		7		1			3	11
	Всего по модулю:			50		50		4	36	18	108
	Итого за семестр			50		50		4	36	18	108 / 3
Модуль 3	Раздел 5	Тема 17	6		6					6	12
		Тема 18	6		6		1			8	15
		Тема 19	6		6					6	12
		Тема 20	7		7		1			6	14
	Раздел 6	Тема 21	6		6					8	14
		Тема 22	6		6		1			6	13
		Тема 23	6		6					6	12
		Тема 24	7		7		1			8	16
	Всего по модулю:			50		50		4	0		108
	Итого за семестр:			50		50		4	зачет	54	108 / 3
Итого			150		150		8		126	324 / 9	

4.2 Содержание разделов и тем учебной дисциплины

Модуль 1. Нефтегазовая техника и технологии как направление профессиональной деятельности

Раздел 1. Моя будущая профессия

ПЗ – 25 ч, СРС – 26 ч.

Тема 1. Изучаемые дисциплины их проблематика. Виды чтения в соответствии с поставленной целью. Понимание основного содержания научно-популярных и научных текстов об истории, характере, перспективах развития нефтегазовой отрасли. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики. Формирование умений расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника.

Тема 2. Функциональные обязанности специалистов нефтегазовой сферы. Понимание основного содержания текстов интервью со специалистами и учеными данной профессиональной области, написание тезисов выступления. Монолог-описание функциональных обязанностей/квалификационных требований.

Тема 3. Устройство на работу. Написание и оформление сопроводительного письма, резюме при устройстве на работу. Диалог-собеседование при устройстве на работу по специальности. Формирование умений поддерживать контакты при помощи электронной коммуникации.

Тема 4. Проблемные ситуации на рабочем месте. Понимание основного содержания текстов и бесед. Деловая беседа, обсуждение проблемных деловых ситуаций. Монолог-рассуждение по поводу проблем в трудовом коллективе. Формирование умений выражать свое согласие/несогласие с мнением коллектива и предлагать свой индивидуальный путь решения данной проблемы. Формирование готовности к социальному взаимодействию в различных сферах общественной жизни, к сотрудничеству и толерантности.

Раздел 2. Личностное развитие и перспективы карьерного роста

ПЗ – 25 ч, СРС – 28 ч.

Тема 5. Личные и профессиональные качества современного инженера. Профессиональный портрет инженера. Качества, свойства, способности. Формирование навыков межличностной коммуникации.

Тема 6. Профессиональные конфликты. Формирование умений выражать свое согласие/несогласие с мнением коллектива и предлагать свой индивидуальный путь решения данной проблемы. Формирование готовности к социальному взаимодействию в различных сферах общественной жизни, к сотрудничеству и толерантности.

Тема 7. Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере. Виды межкультурного сотрудничества. Соглашения, меморандумы, совместные проекты. Глобализация. Формирование навыков межкультурной коммуникации, основанными на уважении к историческому наследию и культурным традициям.

Тема 8. Мораль и этика в инженерной деятельности. Принципы профессиональной этики. Научно-технический прогресс и мораль. Формирование навыков межличностной и межкультурной коммуникации, основанными на уважении к историческому наследию и культурным традициям.

Модуль 2. Структура предприятия/фирмы

Раздел 3. Чтение и перевод текстов о структуре предприятия

ПЗ – 25 ч, СРС – 9 ч.

Тема 9. Организграмма предприятия. Понимание основного содержания текстов и перевод абзацев, содержащих необходимую для обсуждения информацию. Составление схем и их описание. Диалог-расспрос о структуре предприятия, экскурсия на предприятие. Формирование умений расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника. Формирование умений заполнять формуляры и бланки.

Тема 10. Структурные подразделения предприятия. Чтение текстов, поиск информации, перевод. Введение понятия «реферирование» текста. Монолог-рассуждение по поводу воз-

возможности работы на предприятии. Формирование умений расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника.

Тема 11. Аннотирование научно-технического текста. Общая характеристика процесса аннотирования: определение, область применения, объекты аннотирования. Этапы аннотирования, Описание функций, требований, структуры и особенностей текста аннотации. Составление текстов аннотаций научно-технического текста. Формирование умений аннотирования научно-технических текстов.

Тема 12. Презентация доклада научно-технического содержания. Планирование, составление и написание текста тезисов доклада. Подготовка презентации к докладу на конференции. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики.

Раздел 4. Публичная речь, ведение дискуссии и полемики

ПЗ – 25 ч, СРС – 9 ч.

Тема 13. Подготовка к дискуссии. Отбор текстов по ключевым словам; чтение, и анализ текстов профессионального содержания по конкретным предметным областям. Интернет-поиск и анализ текстов по заданной проблематике. Формирование умений понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов по специальности. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики.

Тема 14. Реферирование научно-технического текста. Написание рефератов текстов по предметным областям. Выявление основной фактологической информации в тексте, разделение текста на смысловые фрагменты, вычленение основной и существенной информации в этих фрагментах, компрессия языкового оформления информации, лингвистическое оформление текста самого реферата в соответствии с требованиями данного жанра. Формирование умений реферирования научно-технических текстов.

Тема 15. Доклад по заданной проблеме. Написание доклада по предметным областям. Анализ материалов и подготовка доклада по конкретной теме. Формирование умений составления тезисов и презентации доклада.

Тема 16. Презентация доклада на микроконференции. Выступление с докладом по предметным областям на международном форуме. Участие в дискуссии. Формирование умений публичного выступления с докладом по профессионально-ориентированной тематике.

Модуль 3. Иноязычная коммуникация в профессиональных целях

Раздел 5. Научно-исследовательская работа на предприятии

ПЗ – 24 ч, СРС – 26 ч.

Тема 17. Чтение и анализ текстов профессионального содержания по отдельным предметным областям. Отбор текстового материала для подготовки сообщения, доклада, статьи. Овладение навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке.

Тема 18. Аннотированный перевод профессионально-ориентированных текстов. Понятие аннотированного перевода. Этапы работы. Требования к аннотированному переводу. Формирование умений аннотирования профессионально-ориентированных текстов.

Тема 19. Фрагментарный письменный перевод профессионально-ориентированных текстов. Основы перевода в профессиональной сфере. Переводческие трансформации. Формирование умений перевода профессионально-ориентированных текстов. Формирование навыков самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.

Тема 20. Компьютерная обработка и редактирование перевода научно-технического текста. Нормы представления печатного текста. Оформление графиков, схем и таблиц. Формирование умений редактирования профессионально-ориентированных текстов.

Раздел 6. Оформление заявок на гранты и стажировки по программам академической мобильности

ПЗ – 26 ч, СРС – 28 ч.

Тема 21. Академическая мобильность и грантовая деятельность. Цели и виды академической мобильности. Обсуждение условий предоставления грантов. Формирование навыков самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с базами данных, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.

Тема 22. Поиск информации на сайтах профессиональных сообществ о грантах. Интернет-поиск и обработка информации о грантах, составление заявки на грант. Формирование умений выполнять письменные проектные задания. Формирование умений заполнять формуляры и бланки. Овладение навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке.

Тема 23. Поиск информации на сайтах зарубежных вузов и образовательных фондов о стажировках. Поиск и обработка информации о стажировках по программам академической мобильности. Написание заявки на стажировку. Формирование умений выполнять письменные проектные задания. Формирование умений заполнять формуляры и бланки. Овладение навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке. Формирование навыков самостоятельной работы с базами данных, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.

Тема 24. Отчет о стажировке. Систематизация информации о прохождении стажировки по программам академической мобильности. Составление отчета о стажировке. Формирование умений составлять письменные отчеты.

4.3 Перечень тем практических занятий

Таблица 4.2 – Темы практических занятий

Номер темы дисциплины и занятия	Наименование темы практического занятия	Трудоемкость
1.	<i>Изучаемые дисциплины их проблематика.</i> Виды чтения в соответствии с поставленной целью. Понимание основного содержания научно-популярных и научных текстов об истории, характере, перспективах развития нефтегазовой отрасли. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики. Формирование умений расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника.	6
2.	<i>Функциональные обязанности специалистов нефтегазовой сферы.</i> Понимание основного содержания текстов интервью со специалистами и учеными данной профессиональной области, написание тезисов выступления. Монолог-описание функциональных обязанностей/квалификационных требований.	6
3.	<i>Устройство на работу.</i> Написание и оформление сопроводительного письма, резюме при устройстве на работу. Диалог-собеседование при устройстве на работу по специальности. Формирование умений поддерживать контакты при помощи электронной коммуникации.	6
4.	<i>Проблемные ситуации на рабочем месте.</i> Понимание основного содержания текстов и бесед. Деловая беседа, обсуждение проблемных деловых ситуаций. Монолог-рассуждение по поводу проблем в трудовом коллективе. Формирование умений выражать свое согласие/несогласие с мнением коллектива и предлагать свой индивидуальный путь решения данной проблемы. Формирование готовности к социальному взаимодействию в различных сферах общественной жизни, к сотрудничеству и толерантности.	6

5.	<i>Личные и профессиональные качества современного инженера.</i> Профессиональный портрет инженера. Качества, свойства, способности. Формирование навыков межличностной коммуникации.	6
6.	<i>Профессиональные конфликты.</i> Формирование умений выражать свое согласие/несогласие с мнением коллектива и предлагать свой индивидуальный путь решения данной проблемы. Формирование готовности к социальному взаимодействию в различных сферах общественной жизни, к сотрудничеству и толерантности.	6
7.	<i>Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере.</i> Виды межкультурного сотрудничества. Соглашения, меморандумы, совместные проекты. Глобализация. Формирование навыков межкультурной коммуникации, основанными на уважении к историческому наследию и культурным традициям.	6
8.	<i>Мораль и этика в инженерной деятельности.</i> Принципы профессиональной этики. Научно-технический прогресс и мораль. Формирование навыков межличностной и межкультурной коммуникации, основанными на уважении к историческому наследию и культурным традициям.	8
9.	<i>Органиграмма предприятия.</i> Понимание основного содержания текстов и перевод абзацев, содержащих необходимую для обсуждения информацию. Составление схем и их описание. Диалог-расспрос о структуре предприятия, экскурсия на предприятие. Формирование умений расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника. Формирование умений заполнять формуляры и бланки.	6
10.	<i>Структурные подразделения предприятия.</i> Чтение текстов, поиск информации, перевод. Введение понятия «реферирование» текста. Монолог-рассуждение по поводу возможности работы на предприятии. Формирование умений расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника.	6
11.	<i>Аннотирование научно-технического текста.</i> Общая характеристика процесса аннотирования: определение, область применения, объекты аннотирования. Этапы аннотирования, Описание функций, требований, структуры и особенностей текста аннотации. Составление текстов аннотаций научно-технического текста. Формирование умений аннотирования научно-технических текстов.	6
12.	<i>Презентация доклада научно-технического содержания.</i> Планирование, составление и написание текста тезисов доклада. Подготовка презентации к докладу на конференции. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики.	6
13.	<i>Подготовка к дискуссии.</i> Отбор текстов по ключевым словам; чтение, и анализ текстов профессионального содержания по конкретным предметным областям. Интернет-поиск и анализ текстов по заданной проблематике. Формирование умений понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов по специальности. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики.	6
14.	<i>Реферирование научно-технического текста.</i> Написание рефератов текстов по предметным областям. Выявление основной фактологической информации в тексте, разделение текста на смысловые фрагменты, вычленение основной и существенной информации в этих фрагментах, компрессия языкового оформления информации, лингвистическое оформление текста самого реферата в соответствии с требованиями данного жанра. Формирование умений реферирования научно-технических текстов.	6

15.	<i>Доклад по заданной проблеме.</i> Написание доклада по предметным областям. Анализ материалов и подготовка доклада по конкретной теме. Формирование умений составления тезисов и презентации доклада.	6
16.	<i>Презентация доклада на микроконференции.</i> Выступление с докладом по предметным областям на международном форуме. Участие в дискуссии. Формирование умений публичного выступления с докладом по профессионально-ориентированной тематике.	8
17.	<i>Чтение и анализ текстов профессионального содержания по отдельным предметным областям.</i> Отбор текстового материала для подготовки сообщения, доклада, статьи. навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке.	6
18.	<i>Аннотированный перевод профессионально-ориентированных текстов.</i> Понятие аннотированного перевода. Этапы работы. Требования к аннотированному переводу. Формирование умений аннотирования профессионально-ориентированных текстов.	6
19.	<i>Фрагментарный письменный перевод профессионально-ориентированных текстов.</i> Основы перевода в профессиональной сфере. Переводческие трансформации. Формирование умений перевода профессионально-ориентированных текстов. Формирование навыков самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.	6
20.	<i>Компьютерная обработка и редактирование перевода научно-технического текста.</i> Нормы представления печатного текста. Оформление графиков, схем и таблиц. Формирование умений редактирования профессионально-ориентированных текстов.	6
21.	<i>Академическая мобильность и грантовая деятельность. Цели и виды академической мобильности.</i> Обсуждение условий предоставления грантов. Формирование навыков самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с базами данных, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.	6
22.	<i>Поиск информации на сайтах профессиональных сообществ о грантах.</i> Интернет-поиск и обработка информации о грантах, составление заявки на грант. Формирование умений выполнять письменные проектные задания. Формирование умений заполнять формуляры и бланки. Овладение навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке.	6
23.	<i>Поиск информации на сайтах зарубежных вузов и образовательных фондов о стажировках.</i> Поиск и обработка информации о стажировках по программам академической мобильности. Написание заявки на стажировку. Формирование умений выполнять письменные проектные задания. Формирование умений заполнять формуляры и бланки. Овладение навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке. Формирование навыков самостоятельной работы с базами данных, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.	6
24.	<i>Отчет о стажировке.</i> Систематизация информации о прохождении стажировки по программам академической мобильности. Составление отчета о стажировке. Формирование умений составлять письменные отчеты.	8

4.4 Перечень тем лабораторных работ

Лабораторные работы не предусмотрены.

4.5 Реферат

Реферат не предусмотрен.

4.6 Расчетно-графические работы

Расчетно-графические работы не предусмотрены.

5 Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины

При изучении дисциплины обучающимся целесообразно выполнять следующие рекомендации:

1. Изучение учебной дисциплины должно вестись регулярно и систематически.
2. Особое внимание следует уделить выполнению практических заданий, обеспечивающих эффективную аудиторную работу.
3. Изучение дисциплины осуществляется в течение трех семестров, график изучения дисциплины приводится п.7.
4. Вся тематика вопросов, изучаемых самостоятельно, задается преподавателем. Выполнение индивидуальных заданий требует использования материала темы в полном объеме и/или привлечения дополнительной информации из других источников (в т.ч. из сети Интернет). Важно научиться правильно пользоваться словарями и другими справочными изданиями.

5.1 Виды самостоятельной работы студентов

Таблица 4.3. Виды самостоятельной работы студентов (СРС)

Номер темы дисциплины	Вид самостоятельной работы студентов	Трудоёмкость, часов
1	2	3
1.	Подготовка к практическим занятиям.	5
	Изучение теоретического материала.	1
2.	Подготовка к практическим занятиям.	8
3.	Подготовка к практическим занятиям.	6
4.	Подготовка к практическим занятиям.	6
5.	Подготовка к практическим занятиям.	6
	Изучение теоретического материала.	1
6.	Подготовка к практическим занятиям.	5
	Изучение теоретического материала.	2
7.	Подготовка к практическим занятиям.	6
8.	Подготовка к практическим занятиям.	8
9.	Подготовка к практическим занятиям.	2
10.	Подготовка к практическим занятиям.	2
11.	Подготовка к практическим занятиям.	2
12.	Подготовка к практическим занятиям.	3
13.	Подготовка к практическим занятиям.	1
	Изучение теоретического материала.	1
14.	Подготовка к практическим занятиям.	2
15.	Подготовка к практическим занятиям.	1
	Изучение теоретического материала.	1
16.	Подготовка к практическим занятиям.	3
17.	Подготовка к практическим занятиям.	5
	Изучение теоретического материала.	1

18.	Подготовка к практическим занятиям.	7
	Изучение теоретического материала.	1
19.	Подготовка к практическим занятиям.	6
20.	Подготовка к практическим занятиям.	4
	Изучение теоретического материала.	2
21.	Подготовка к практическим занятиям.	8
22.	Подготовка к практическим занятиям.	6
23.	Подготовка к практическим занятиям.	6
24.	Подготовка к практическим занятиям.	8
Итого в часах		126
в зачётных единицах		3,5

5.2 Изучение теоретического материала

Тематика для самостоятельного изучения дисциплины:

- Тема 1 Лексико-грамматические средства иностранного языка в коммуникативных ситуациях официального общения в профессиональной сфере.
- Тема 5 Лексико-грамматические средства иностранного языка в коммуникативных ситуациях официального общения в профессиональной сфере (продолж.).
- Тема 6 Функциональные особенности устных профессионально-ориентированных текстов.
- Тема 13 Требования к составлению и представлению презентационных материалов
- Тема 15 Особенности профессионального этикета западной и отечественной культур производственной деятельности.
- Тема 17 Стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения.
- Тема 18 Требования к оформлению документации, принятые в профессиональной коммуникации.
- Тема 20 Функциональные особенности письменных профессионально-ориентированных текстов.

5.3. Образовательные технологии, используемые для формирования компетенций

В процессе изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии:

- Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.
- Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения – предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии.
- Технология модульного обучения – предусматривает деление содержания дисциплины на достаточно автономные разделы (модули), интегрированные в общий курс.
- Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) – расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности.
- Технология тестирования – используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определённом этапе обучения. Данная техноло-

гия позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

– Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.

– Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

– Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

– Технология развития критического мышления – способствует формированию разносторонней личности, способной критически относиться к информации, умению отбирать информацию для решения поставленной задачи.

Реализация компетентностного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает активные и интерактивные формы обучения. Занятия с использованием интерактивных форм составляют не менее 70% всех аудиторных занятий. Данные формы предполагают взаимодействие обучающихся не только с преподавателем, но и друг с другом. Место преподавателя в интерактивных занятиях сводится к направлению деятельности обучающихся на достижение целей занятия.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий специалист.

6 Фонд оценочных средств дисциплины

6.1 Текущий контроль освоения заданных дисциплинарных частей компетенций

компетенций проводится по каждой теме в форме практических заданий, тестов, устного опроса (собеседования).

6.2 Рубежный контроль освоения заданных дисциплинарных частей компетенций

Рубежный контроль освоения дисциплинарных частей компетенций проводится по окончании модулей дисциплины в форме контрольной работы. Всего предусмотрены две рубежные контрольные работы.

6.3 Итоговый контроль освоения заданных дисциплинарных частей компетенций (промежуточная аттестация)

Зачет

Условия проставления зачета / дифференцированного зачета по дисциплине:

Зачет по дисциплине выставляется по итогам проведенного текущего и рубежного контроля и при выполнении всех практических и индивидуальных заданий.

Экзамен

Экзамен проводится в устно-письменной форме по билетам. Билет содержит три практических задания.

Фонды оценочных средств, включающие типовые задания к лабораторным работам, тесты и методы оценки, критерии оценивания, перечень контрольных точек и таблица планирования результатов обучения, позволяющие оценить результаты освоения данной дисциплины, входят в состав РПД в виде приложения.

6.4 Виды текущего, рубежного и итогового контроля освоения элементов и частей компетенций

Таблица 6.1 – Виды контроля освоения элементов и частей компетенций

Контролируемые результаты освоения дисциплины (ЗУВы)	Вид контроля		
	Текущий	Рубежный	Итоговый (промежуточная аттестация) зачет. экзамен
Усвоенные знания			
лексико-грамматические средства иностранного языка в коммуникативных ситуациях официального общения в профессиональной сфере;	+		
требования к составлению и представлению презентационных материалов;	+		
особенности профессионального этикета западной и отечественной культур производственной деятельности;	+		
стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения;	+		
основные стратегии организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности; лексику терминологического характера, необходимую для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;	+		
функциональные особенности устных и письменных профессионально ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера;	+		
требования к оформлению документации (в пределах программы), принятые в профессиональной коммуникации.	+		
Освоенные умения			
расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника		+	+
заполнять формуляры и бланки, вести запись основных мыслей и фактов, составлять отчеты		+	+
составлять тезисы и презентацию доклада. выражать свое согласие/несогласие с мнением коллектива и предлагать свой индивидуальный путь решения данной проблемы		+	+
поддерживать контакты при помощи электронной коммуникации		+	+
понимать устную речь в пределах профессиональной тематики		+	+
понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов по специальности на разных носителях		+	+
выполнять письменные проектные задания		+	+
осуществлять реферирование, аннотирование, перевод и редактирование профессионально-ориентированных текстов		+	+
выступать с публичным докладом по профессионально-ориентированной тематике		+	+
Приобретенные владения			

навыками восприятия, создания устных и письменных текстов разных типов с целью общения, а также изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности.				+
навыками самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с базами данных, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.				+
навыками социального взаимодействию в различных сферах общественной жизни, к сотрудничеству и толерантности				+
навыками межличностной и межкультурной коммуникации, основанными на уважении к историческому наследию и культурным традициям				+
навыками осуществления поиска, анализа, обобщения и систематизации научно-технической информации на иностранном языке				+

7 График учебного процесса по дисциплине

Таблица 7.1 – График учебного процесса по дисциплине

5-й семестр

Вид работы	Распределение часов по учебным неделям																		Итого ч
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Раздел:	P1									P2									
<i>ПЗ</i>	3	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	3	2	50
<i>КСР</i>					1				1				1					1	4
<i>Изучение теор. мат-ла</i>	1					1						1					1		4
<i>ПАЗ</i>	2	3	3	2	3	2	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	50
Модуль:	M1																		
Контр. тестирование																			
Дисциплин. контроль																			0

6-й семестр

Вид работы	Распределение часов по учебным неделям																		Итого ч
	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
Раздел:	P3									P4									
<i>ПЗ</i>	3	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	3	2	50
<i>КСР</i>					1				1					1				1	4
<i>Изучение теор. мат-ла</i>						1					1								2
<i>ПАЗ</i>	1	1	1	1	1		1	1	1	1		1	1	1	1	1	1	1	16
Модуль:	M2																		
Контр. тестирование																			
Дисциплин. контроль																			36

7-й семестр

Вид работы	Распределение часов по учебным неделям																		Итого ч
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Раздел:	P5									P6									
<i>ПЗ</i>	3	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	3	2	50

КСР					1				1				1				1	4
Изучение теор. мат-ла	1					1						1				1		4
ПАЗ	2	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	50
Модуль:	МЗ																	
Контр. тестирование																		
Дисциплин. контроль																		0

8 Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
8.1 Карта обеспеченности дисциплины учебно-методической литературой

Б1.ДВ.02.1 – Иностранный язык в профессиональной коммуникации	Блок 1. Дисциплины (модули)	
	<input type="checkbox"/> обязательная <input checked="" type="checkbox"/> по выбору студента	<input type="checkbox"/> базовая часть цикла <input checked="" type="checkbox"/> вариативная часть цикла
21.05.06 <small>(код направления подготовки / специальности)</small>	Нефтегазовая техника и технологии. Специализация «Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений» <small>(полное название направления подготовки / специальности)</small>	
НТТ/РНГМ <small>(аббревиатура направления / специальности)</small>	Уровень подготовки: <input checked="" type="checkbox"/> Специалист <input type="checkbox"/> Бакалавр <input type="checkbox"/> Магистр	Форма обучения: <input checked="" type="checkbox"/> очная <input type="checkbox"/> заочная <input type="checkbox"/> очно-заочная
2015 <small>(год утверждения учебного плана ООП)</small>	Семестр(-ы): <u>5, 6, 7</u>	Количество групп: <u>4</u> Количество студентов: <u>100</u>
Пипченко Е.Л., канд. пед. наук, доцент Худайбердина М.У., канд. филол. наук, доцент гуманитарный (факультет)		
Иностранные языки, лингвистика и перевода (кафедра)		<u>2-198-039</u> (контактная информация)

Карта книго-
обеспеченности
в библиотеку сдана

**8.2 Перечень основной и дополнительной учебной литературы,
необходимой для освоения дисциплины
Английский язык**

№	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1	2	3
2.1 Основная литература		
1	Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубриева А.И.. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. – М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2013. 390 с.	775
2	Пипченко Е. Л. Проблемно-исследовательский проект в обучении гибкому иноязычному чтению «Прошлое, настоящее и будущее пермской нефти»: учебное пособие / Е. Л. Пипченко, Т. С. Серова. - Пермь: Изд-во ПНИПУ, 2016. 121 с.	50 + ЭБ
3	Lansford L., D'ArcyVallance. Oil and Gas. Oxford University Press. 2012	65 на каф.
4	Naunton J., Pohl A.. Oil and Gas. Oxford University Press. 2012	50 на каф.
2 Дополнительная литература		
2.1 Учебная и научная литература		
1.	Английский язык для инженеров: Учебник / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С.Улановская. – М.: Высш. шк., 2007 – 463 с.	27
2.	Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для технических вузов. Ростов-н/ Д: «Феникс»2004. – 352 с. Учебное пособие.	381
3.	English for Science and Technology. Курс англ.языка для высших техн. учебных заведений Т.Б. Лесохина и др./ – Издательство «Билингва»; Часть 1, М., 2007. – 172 с. Часть 2, М., 2007. – 150 с.	20 на кафедре
4.	Khabibrakhmanova F.R. Ecology: Some Problems of Environmental Pollution» Пермь: Изд-во ПГТУ, 2011.Учебное пособие.	70 на кафедре
5.	Баракова М.Я. Журавлева Р.И. Английский язык для горных инженеров. Учеб. для вузов. 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Высшая школа, 2002.	105
6.	Шевченко О.А. Профессии в горной промышленности. Careers in the Mining Industry: Пермь: Изд-воПГТУ, 2009.Учебное пособие.	50 + ЭБ
2.2 Периодические издания (не предусмотрены)		
2.3 Нормативно-технические издания (не предусмотрены)		
2.4 Официальные издания (не предусмотрены)		
2.5 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины		
1	Электронная библиотека Пермского национального исследовательского политехнического университета [Электронный ресурс] : [полнотекстовая база данных электрон. док., издан. в Изд-ве ПНИПУ] / Перм. нац. исслед. политехн. ун-т, Науч. б-ка. – Пермь, 2016. – Режим доступа: http://elib.pstu.ru , свободный. – Загл. с экрана.	
2	Scopus [Electronic resource : реф.-библиограф. и наукометр. (библиометр.) база данных на англ. яз.] / Elsevier. – Amsterdam, 1960- . – Режим доступа: http://www.scopus.com/ . – Загл. с экрана	
3	Web of Science (Web of Knowledge) [Electronic resource : реф. и наукометр. база данных на англ. яз. по всем отраслям знания] / Thomson Reuters. – New York, 2001- . – Режим доступа: http://apps.webofknowledge.com/ . – Загл. с экрана.	

Карта книго-
обеспеченности
в библиотеку сдана

Немецкий язык

№	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
2.1 Основная литература		
1.	Studiere dich frei!: учебное пособие / Л. В. Зайцева ; Пермский государственный технический университет.— Пермь: Изд-во ПГТУ, 2010.— 220 с -	150 + ЭБ
2.	Fragen und Antworten: учебное пособие для вузов / Л. В. Зайцева, Ю. Ю. Червенко ; Пермский национальный исследовательский политехнический университет.— Пермь: Изд-во ПНИПУ, 2011	5 + ЭБ + 70 на кафедре
2 Дополнительная литература		
2.1 Учебная и научная литература		
1.	Богданова Н.Н., Семенова Е.Л.. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов М.: МГТУ им. Баумана, 2009	60
2.	Aufderstraße Н., J. Müller, T. Storz. Delfin. Hueber Verlag, Deutschland, 2010. – 218 S. Lehrbuch +Arbeitsbuch Niveaustufe 1, Teil 1	20 на кафедре
3.	Aufderstraße Н., J. Müller, T. Storz. Delfin. Hueber Verlag, Deutschland,2010. – 218 S. Lehrbuch +Arbeitsbuch Niveaustufe 2, Teil 2	20 на кафедре
4.	Aufderstraße Н., J. Müller, T. Storz. Delfin. Hueber Verlag, Deutschland,2010. – 218 S. Lehrbuch +Arbeitsbuch Niveaustufe 3, Teil 3	20 на кафедре
2.2 Периодические издания (не предусмотрены)		
2.3 Нормативно-технические издания (не предусмотрены)		
2.4 Официальные издания (не предусмотрены)		
2.5 Электронно-информационные образовательные ресурсы		
1	Электронная библиотека Пермского национального исследовательского политехнического университета [Электронный ресурс] : [полнотекстовая база данных электрон. док., издан. в Изд-ве ПНИПУ] / Перм. нац. исслед. политехн. ун-т, Науч. б-ка. – Пермь, 2016. – Режим доступа: http://elib.pstu.ru , свободный. – Загл. с экрана.	

Французский язык

№	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1	2	3
2.1 Основная литература		
1.	Александровская Е.Б. Lire et résumer. Пособие по реферированию на французском языке: Учеб.пособие/ Е.Б. Александровская, Н.В.Лосева, Е.П.Орлова. – М.: ООО «Изд-во «Нестор Академик», 2011.	6 на каф.
2 Дополнительная литература		
2.1 Учебная и научная литература		
1.	Загряжкина Т.Ю. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей : учебное пособие для вузов. М.: Гардарики, 2004.— 191 с.	97
2.	Коржавин А.В. Практический курс французского языка для технических вузов М.: «Высшая школа», 2000 – 248 с.	85

3.	Инструкция: практика перевода (французский язык) : учебное пособие для вузов / А.С. Киндеркнехт, Я. Б. Глаголев ; Пермский национальный исследовательский политехнический университет .— Пермь : Изд-во ПНИПУ, 2015 .— 66 с.	5 + ЭБ
4.	Французский язык: учебное пособие для вузов / Т. И. Лалова .— 3-е изд. — М.: ФОРУМ : ИНФРА-М, 2014 .— 336 с.	5
2.2 Периодические издания (не предусмотрены)		
2.3 Нормативно-технические издания (не предусмотрены)		
2.4 Официальные издания (не предусмотрены)		
2.5 Электронно-информационные образовательные ресурсы		
1	Электронная библиотека Пермского национального исследовательского политехнического университета [Электронный ресурс] : [полнотекстовая база данных электрон. док., издан. в Изд-ве ПНИПУ] / Перм. нац. исслед. политехн. ун-т, Науч. б-ка. – Пермь, 2016. – Режим доступа: http://elib.pstu.ru , свободный. – Загл. с экрана.	

Основные данные об обеспеченности на _____

(дата составления рабочей программы)

основная литература обеспечена не обеспечена

дополнительная литература обеспечена не обеспечена

Зав. отделом комплектования

научной библиотеки

 Н.В. Тюрикова

Данные об обеспеченности на _____

(дата составления рабочей программы)

основная литература обеспечена не обеспечена

дополнительная литература обеспечена не обеспечена

Зав. отделом комплектования

научной библиотеки

_____ Н.В. Тюрикова

8.3 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.3.1 Перечень программного обеспечения, в том числе компьютерные обучающие и контролирующие программы

№ п.п.	Вид учебного занятия	Наименование программного продукта	Пер. номер лицензии	Назначение программного продукта
1	Практические	Office Professional 2013	62445253	Пакет офисных программ
2	Практические	Office Standard 2013	62445253	Пакет офисных программ
3	Практические	Adobe Acrobat 9.0 Pro Edu	21134490	Управление доступом к документам PDF и их использованием
4	Практические	Windows 10	66232645	Операционная система
5	Практические	Windows 8.1	61069427	Операционная система

Карта книго-обеспеченности в библиотеку сдана

8.4 Аудио- и видео-пособия

Таблица 8.1 – Используемые аудио- и видео-пособия

Вид аудио-видео пособия				Наименование пособия
телефильм	кинофильм	слайды	аудио-пособие	
№03				Technologyupdate. DVD-RW
№04				Lungs of the Earth BBC
№ 05				Biodegradable Plastics. Video
№ 06				Video English for Telecoms and Informational Technology

9 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

9.1 Специализированные лаборатории и классы

Таблица 9.1 – Специализированные лаборатории и классы

№ п.п.	Помещения для студентов ГНФ			Площадь, м ²	Количество посадочных мест
	Название	Принадлежность (кафедра)	Номер аудитории		
1	Специализированная учебная аудитория	Каф. ИЯЛП	448	36	18
2	Специализированная учебная аудитория	Каф. ИЯЛП	405	26	40
3	Специализированная учебная аудитория ауд.	Каф. ИЯЛП	371a	18	16

9.2 Основное учебное оборудование

Таблица 9.2 – Учебное оборудование

№ п.п.	Наименование и марка оборудования (стенда, макета, плаката)	Кол-во, ед.	Форма приобретения / владения (собственность, оперативное управление, аренда и т.п.)	Номер аудитории
1	телевизор		Оперативное управление	371a
2	проектор ноутбук, телевизор, плеер DVD		Оперативное управление	363
3	проектор, экран с электроприводом		Оперативное управление	364

Лист регистрации изменений

№	Содержание изменения	Дата, номер протокола заседания кафедры. Подпись заведующего кафедрой